



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 469

del/vom
03/09/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio Strutture Residenziali e
Semiresidenziali per Anziani

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Stationäre und Teilstationäre
Einrichtungen

dott./Dr. Alessandro Borsoi

adotta la seguente determinazione con

erlässt folgende Bestimmung mit

OGGETTO:

BETREFF:

Affidamento diretto per intervento specifico di Direktauftrag für eine spezifische Küchenreparatur
riparazione attrezzatura cucina presso im Seniorenwohnheim Don Bosco der Abteilung
Residenza Anziani Don Bosco della Ripartizione stationäre und teilstationäre Dienste des BSB:
servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB, Direktzuschlag an die Firma INOXFERDI Snc
alla Ditta INOXFERDI Snc OHG, per un importo OHG zum Gesamtbetrag von 950,00 Euro (zzgl.
complessivo di € 950,00 (oltre IVA) MwSt.) - CIG: BCD498AF0C
CIG: BCD498AF0C

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per intervento specifico di riparazione attrezzatura cucina presso Residenza Anziani Don Bosco della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB, alla Ditta INOXFERDI Snc OHG, per un importo complessivo di € 950,00 (oltre IVA)
CIG: BCD498AF0C

Bestimmung mit Betreff:

Direktauftrag für eine spezifische Küchenreparatur im Seniorenwohnheim Don Bosco der Abteilung stationäre und teilstationäre Dienste des BSB: Direktzuschlag an die Firma INOXFERDI Snc OHG zum Gesamtbetrag von 950,00 Euro (zzgl. MwSt.) - CIG: BCD498AF0C

Premesso che,

Vorausgeschickt, dass

si rende necessario provvedere alla riparazione di una pentola mescolatrice a vapore presente nella cucina presso la Residenza Anziani Don Bosco;

Es ist erforderlich, die Reparatur eines Dampfkochtopfs in der Küche beim Seniorenwohnheim Don Bosco zu beauftragen;

considerato che tale intervento di riparazione deve essere effettuato da tecnici esperti nella lavorazione e saldatura dell'acciaio;

in Anbetracht dessen, dass diese Reparaturarbeiten von Fachkräften durchgeführt werden müssen, die über Erfahrung in der Bearbeitung und im Schweißen von Stahl verfügen;

- ai sensi dell'art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015;

- gemäß Art. 21-ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

pervenuta regolare richiesta, da parte del Servizio Cucina della Residenza per anziani Don Bosco della Ripartizione Servizi residenziali e semiresidenziali, all'ufficio preposto dell'area acquisti;

Nachdem die reguläre Anfrage von der Küchenabteilung des Seniorenwohnheimes Don Bosco der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste Anfrage bei der für den Einkaufsbereich zuständigen Stelle eingegangen ist;

considerato che:

Weiter beachtet, dass

è fondamentale poter procedere all'intervento di riparazione per garantire la continuità del servizio di preparazione pasti;

dass es unerlässlich ist, mit den Reparaturarbeiten fortzufahren, um die Kontinuität des Essenszubereitungsdienstes zu gewährleisten;

non sono attive convenzioni ACP né bandi di abilitazione riferibili ad un servizio così specifico a quello in oggetto;

es keine aktiven AOV-Konventionen für die im Betreff genannte spezifische Dienstleistung gibt;

considerata congrua l'offerta della ditta "INOXFERDI Snc OHG";

das Angebot der Firma "INOXFERDI Snc OHG" für kongruent gehalten;

indetta la procedura per l'affidamento diretto in forma telematica sul portale provinciale <http://www.bandi-altoadige.it>;

Festgestellt, dass das Verfahren für den Direktzuschlag in elektronischer Form auf dem Landesportal "ausschreibungen-suedtirol" eingeleitet worden ist;

ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse;

Festgesetzt, dass die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit und des öffentlichen Interesses als gegeben zu betrachten sind;

Rilevato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Festgestellt, dass die Beschaffung, auf die sich diese Maßnahme bezieht, aus eigenen Haushaltsmitteln finanziert wird;

rilevato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera d'incarico, che forma parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata allo stesso, bensì agli atti dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione di ASSB;

Festgesetzt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Auftragsschreiben angeführt sind, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellen, obwohl sie nicht derselben materiell beigelegt sind, sondern im Amt für Beschaffungen und Wartungsarbeiten des BSB aufliegen;

visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo",
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il D.Lgs. n. 81/2008;
- i vigenti regolamenti di Organizzazione per l'Acquisizione di Beni e Servizi dell'ASSB 254/2022;

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 36/2023,
- GvD Nr. 81/2008,
- Organisationsverordnung des BSB,
- Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB 254/2022;

Tutto ciò premesso e considerato;

All dies vorausgeschickt und erwägt;

**il Dirigente
Ufficio Strutture Residenziali e
Semiresidenziali per Anziani
determina**

**bestimmt
die Führungskraft
Amt für Stationäre und Teilstationäre
Einrichtungen**

1) per i motivi espressi in narrativa, di assegnare la riparazione di una pentola mescolatrice a vapore presso la cucina della Residenza Anziani Don Bosco della Ripartizione Servizi Residenziali e Semiresidenziali

1) aus den oben genannten Gründen die Reparatur eines Dampfkochtopfs in der Küche beim Seniorenwohnheim Don Bosco der Abteilung für stationäre und teilstationäre Dienste des BSB an die Firma "INOXFERDI

dell'ASSB, alla Ditta „INOXFERDI Snc OHG“, Snc OHG" zu einem Gesamtbetrag von per un importo complessivo di € 950,00 950,00 € (ohne MwSt.) zu vergeben; (oltre IVA);

- 2) di impegnare la spesa di € 950,00 + iva 22% per un totale complessivo di € 1.159,00 al budget 2026, assegnato come segue:
- 2) die Ausgaben in Höhe von 950,00 € + 22 % MwSt., für einen Gesamtbetrag von 1.159,00 €, für den Haushalt 2026 zu binden, zugewiesen wie folgt:

ANNO/JAHR	CRAM	CdC	CONTO/SOTTOCONTO KONTO/UNTERKONTO	OB./FU.	IMPORTO/BETRAG IVA INCLUSA
2026	550.	272.	CEB.025.014.4353	08.	€ 1.159,00

che presenta la necessaria disponibilità;

welche die notwendigen Verfügbarkeiten aufweist;

- 3) di demandare all’Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture debitamente riscontrate regolari a favore della Ditta Firma “INOXFERDI di Ghittorelli Ivano & Co.Snc OHG” - Drususallee, 317 - 39100 Bozen (BZ) zu beauftragen, nachdem das zuständige Amt/der zuständige Dienst die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit derselben überprüft hat;
- 3) das Amt für Finanzen und Buchhaltung mit der Bezahlung der Rechnungen zugunsten der Firma “INOXFERDI di Ghittorelli Ivano & Co.Snc OHG” - Drususallee, 317 - 39100 Bozen (BZ) zu beauftragen, nachdem das zuständige Amt/der zuständige Dienst die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit derselben überprüft hat;
- 4) di stipulare in modalità elettronica il contratto ai sensi dell’art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell’art. 15 del Regolamento per per l’Acquisizione di Beni e Servizi dell’ASSB;
- 4) den Vertrag gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;
- 5) di pubblicare il presente provvedimento sull’Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.
- 5) die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Strutture Residenziali e Semiresidenziali per Anziani	Vorbereitet von: Amt für Stationäre und Teilstationäre Einrichtungen
Sigla redattore: ES	Kennz. Autor: ES
Spesa: € 950,00 (oltre IVA)	Ausgabe: 950,00 € (zzgl. MwSt.)
Pagine:5	Seiten: 5

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per intervento specifico di riparazione attrezzatura cucina presso Residenza Anziani Don Bosco della Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali dell'ASSB, alla Ditta INOXFERDI Snc OHG, per un importo complessivo di € 950,00 (oltre IVA)
CIG: BCD498AF0C

Bestimmung mit Betreff:

Direktauftrag für eine spezifische Küchenreparatur im Seniorenwohnheim Don Bosco der Abteilung stationäre und teilstationäre Dienste des BSB: Direktzuschlag an die Firma INOXFERDI Snc OHG zum Gesamtbetrag von 950,00 Euro (zzgl. MwSt.) - CIG: BCD498AF0C

Firmato digitalmente

Il Dirigente Ufficio Strutture Residenziali e Semiresidenziali per Anziani

digital unterzeichnet

die Führungskraft Amt für Stationäre und Teilstationäre Einrichtungen

dott./Dr.dott. Alessandro Borsoi

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
